



联合国



环境规划署

Distr.  
GENERAL

UNEP/POPS/INC.5/5/Add.1  
19 September 2000

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

拟订一项关于对某些持久性有机污染物采取  
国际行动的具有法律约束力的国际文书  
政府间谈判委员会  
第五届会议  
2000年12月4-9日,约翰内斯堡  
临时议程\* 项目4

拟定一项关于对某些持久性有机污染物采取国际行动的  
具有法律约束力的国际文书

关于对某些持久性有机污染物采取国际  
行动的具有法律约束力的国际文书

主席编制的案文草案

秘书处的说明

增编

本说明的附件列出了对文件 UNEP/POPS/INC.5/5 附件一中所列、由政府间谈判委员会主席 John Buccini 先生(加拿大)提供的“主席编制的持久性污染物公约案文草案所附的评注”的一份增编。这一资料系按所收到的原文

\* UNEP/POPS/INC.5/1。

K0022317      031000      031000

为节省开支，本文件仅作少量印发。请各位代表自带所发文件与会，勿再另行索要。

予以分发,未作正式编辑处理。

## 附 件

### 主席编制的公约案文草案所附的评注

增编:

继主席的案文草案及其所附评注(UNEP/POPS/INC.5/5)分发之后,我收到了若干请我对列入案文的某些更改作出澄清的要求。下列评述便是对所提出的各项询问作出的澄清。

#### **附件 A(消除)和附件 B(限制):**

可能需对第四届会议案文草案(UNEP/POPS/INC.4/5,附件二)与主席编制的案文草案(UNEP/POPS/INC.5/5,附件二)之间在结构上的不同之处作出澄清,其中所具体涉及的是附件 A 和附件 B。在主席的案文草案中,我删除了标题为“措施”的栏目。在第四届会议的案文草案中,这一栏目用于表明某一化学品的生产或使用是否拟予完全消除,亦或是其生产和使用除某些类型的生产和使用之外应予全部消除。实际上,此种例外情况将适用于所有国家。主席的案文草案中所使用的经过精简的结构是把有关的豁免转列入“具体的豁免”一栏之中,并在“缔约方”一栏中注明“所有缔约方”,这样亦可达到同样的目的。关于滴滴涕问题,每一附件的第二部分均允许任何缔约方在向秘书处发出通知后按照所规定的标准使用滴滴涕,直至下一次缔约方大会就此事项作出决定时为止。

#### **第 J 条(技术援助):**

在把第四届会议案文草案中所列出的、针对某些被置于方括号之中的款项的脚注删除时,我也许未能列入某些各位谈判者应予铭记的内容。正如第四届会议的报告中所指出的那样,之所以把第 4 款和第 3(b)、(c)、(d)、(e)、(i)、(j)和(k)诸项中的内容置于方括号之中,是因为各方认识到,这些内容将取决于就其他条款的内容达成一致意见。为此,各位谈判者在讨论这些款项时应铭记这一点。